

Postfach/P.O. Box 1454  
88396 Biberach/Riss

Bismarckring 39  
88400 Biberach  
Bundesrepublik Deutschland  
Federal Republic of Germany

Telefon +49 07351 56-0  
Fax +49 7351 56-1488  
Internet www.kavo.com

Kaltenbach & Voigt GmbH, Postfach/P.O. Box 1454, 88396 Biberach/Riss

Ihre Zeichen / your ref.  
Ihre Nachricht vom / your letter  
Unser Zeichen / our ref. Glae  
Unsere Nachricht vom / our letter

SCA Henry SCHEIN France

2-4 Rue de la Flotière

37304 JOUE LES TOURS CEDEX

France

Zuständig / competent Hr. Glaeske  
Fax / fax  
Telefon / phone 1319  
Mobil / mobilphone 0171/8627011  
E-Mail / email norbert.glaeske@kavo.com

Datum / date 31.03.2011

## Avis de sécurité urgent

### Systèmes de radiographie dentaire Orthoralix 8500 DDE et panoramique Orthoralix 9200 DDE Problème potentiel affectant la transmission des images

Cher client,

#### Dispositifs concernés :

Gendex Dental Systems publie un avis de sécurité concernant les systèmes de radiographie dentaire Orthoralix 8500 DDE et panoramique Orthoralix 9200 DDE.

#### Description du problème :

Gendex Dental Systems a récemment pris connaissance d'un problème potentiel affectant la transmission des données d'imagerie au sein du réseau Ethernet, causé par un trafic d'une intensité inhabituelle pouvant se produire au cabinet dentaire. Cette erreur de transmission peut être détectée sur le PC et prend la forme d'une distorsion de l'image du patient transférée du système de radiographie vers le PC. Cette corruption de l'image est la plus susceptible de se produire lors de périodes de trafic intense sur le réseau. La distorsion ou corruption de l'image (image en négatif, inversée ou fragmentée) est suffisamment frappante pour être détectée clairement et sans équivoque.

#### Mesures conseillées à l'utilisateur :

Gendex Dental Systems a déterminé que le simple renvoi de l'image du dispositif de radiographie vers le PC permet de corriger le problème. Veuillez examiner le tableur ci-joint afin de déterminer si vous avez en stock un ou plusieurs produits concernés par ce problème. Si c'est le cas, veuillez insérer les présentes instructions sur le renvoi de l'image dans le manuel d'utilisation et d'entretien du produit. Les instructions permettant de corriger les images déformées ou corrompues sont également disponibles auprès de notre ligne d'assistance sur l'imagerie : +49 7351- 56- 4100.

Par ailleurs, nous vous demandons de bien vouloir remplir le formulaire d'accusé de réception ci-joint et de nous le renvoyer par fax au +49-7351-5671356 ou par courrier électronique à [Klaus.Reisenauer@kavo.com](mailto:Klaus.Reisenauer@kavo.com).

#### Transmission de cet avis de sécurité :

Veuillez avoir l'obligeance de transmettre le présent avis à tous ceux qui doivent en prendre connaissance dans votre société ou à toute entreprise à laquelle les dispositifs potentiellement concernés ont été transférés. (le cas échéant)  
Veuillez transmettre cet avis aux autres entreprises qui pourraient être affectées par cet avis. (le cas échéant)

Si vous avez des questions, veuillez les adresser à notre ligne d'assistance sur l'imagerie au numéro indiqué ci-dessus.

Gendex et KaVo vous présentent leurs excuses pour tout désagrément occasionné.

Meilleures salutations,  
Kaltenbach & Voigt GmbH  
- Directeur QA / RA -  
ppa. N. Glaeske

KaVo Dental GmbH  
- Directeur de division -  
i.V. R. Milone

Bankverbindung / Bank account:  
Deutsche Bank AG  
Filiale Biberach Kto. 2 022 200  
BLZ 630 700 88  
DEUTDESS630  
IBAN DE 3763070088020220000

Sitz / Headoffice:  
88400 Biberach a. d. Riss

Registergericht / Trade register:  
89073 Ulm, HRB 641815

Geschäftsführer / President:  
Henner Witte  
Colin Davis

Präsentationszentren:  
Berlin +49 30 7919484  
Hamburg +49 40 234477

SCA Henry SCHEIN France  
2-4 Rue de la Flotière  
37304 JOUE LES TOURS CEDEX  
France

**Orthoralix 8500 DDE et Orthoralix 9200 DDE  
FORMULAIRE D'ACCUSÉ DE RÉCEPTION**

Je reconnais par la présente avoir reçu la lettre d'information sur les systèmes Orthoralix 8500 DDE et Orthoralix 9200 DDE. Les mesures appropriées seront prises pour assurer une totale conformité aux instructions données dans cette lettre.

\_\_\_\_\_  
Personne à contacter  
(en caractères d'imprimerie)

\_\_\_\_\_  
Titre

\_\_\_\_\_  
Numéro de téléphone

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Date

**Veillez retourner par fax au +49-7351-5671356  
À l'attention de : Affaires réglementaires  
ou par courrier électronique à [Klaus.Reisenauer@kavo.com](mailto:Klaus.Reisenauer@kavo.com)**